

Matiz : Max. 50 Kg
Fiesta : Max. 55 Kg

055 649 SU 90

POLSKI

NEDERLANDS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

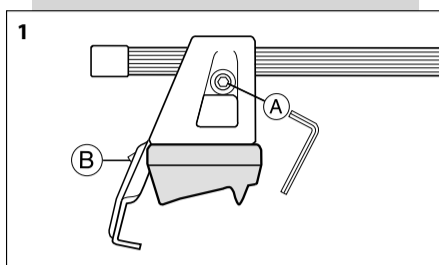
PORTUGUES

1 Odkr'cić Éruby i przyciski za pomocà dostarczonego narz'dzia.

1 Draai bouten **A** en **B** los met bijgeleverde sleutel.

1 Unscrew **A** and **B** with tool provided.

1 Schrauben **A** und **B** mit mitgeliefertem Werkzeug lockern.



1 Desserrer les vis **A** et **B** avec l'outil fourni.

1 Aflojar los tornillos **A** y **B** con la herramienta incluida.

1 Allentare **A** e **B**.

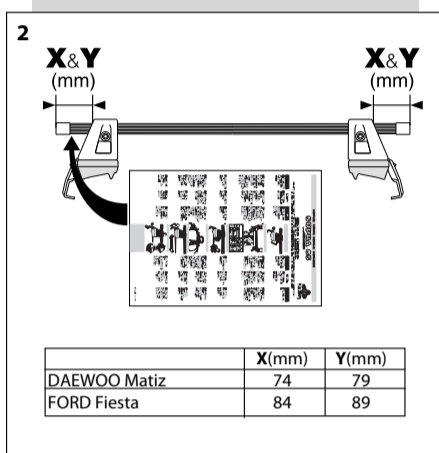
1 Desapertar os parafusos e os botões com a ferramenta fornecida

2 Poprawić ustawienie dràèków regulujàc rozstaw mi'dzy klockami do X w przedniej cz'Éci i do Y w cz'Éci tylnej.

2 De dragers gelijk-matig verdelen. De afstand tussen de twee poten moet **X** mm voor de voorstadrager en **Y** mm voor de achterdrager bedragen.

2 Ensure bar is located centrally by keeping the distance between feet at **X** mm in the front and **Y** mm and in the rear.

2 Die Barren mittig ausrichten. Der Abstand zwischen dem Barrenende und dem Fuß muss **X** mm für den Vorderträger und **Y** mm für den Hintenträger betragen.



2 Equilibrer le débordement des barres en réglant l'écartement entre les sabots à **X** mm à l'avant et à **Y** mm l'arrière.

2 Centrar de una manera equilibrada las barras regulando la distancia entre los puntos de apoyo a **X** mm delante y **Y** mm detrás.

2 Equilibrare lo scartamento delle barre regolando la distanza tra i piedini d'appoggio a **X** mm davanti e **Y** mm dietro. Il metro è in fondo alla pagina.

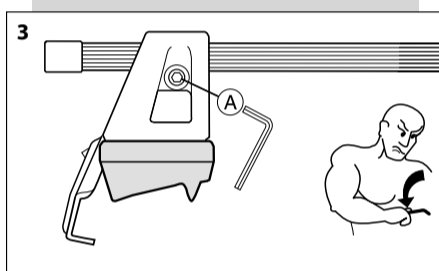
2 Equilibrar as partes saídas das barras regulando o afastamento entre as sapatas X à frente e Y atrás

3 Zamocowaç dokładnie Éruby. (6 Nm).

3 Bout **A** stevig aandraaien (6 Nm).

3 Fully tighten screws **A** (6 Nm).

3 Schrauben **A** fest anziehen (6 Nm).



3 Serrer fortement les vis **A** (6 Nm).

3 Apretar fuertemente los botones **A** (6 Nm).

3 Serrare fortemente i bulloni **A** (6 Nm).

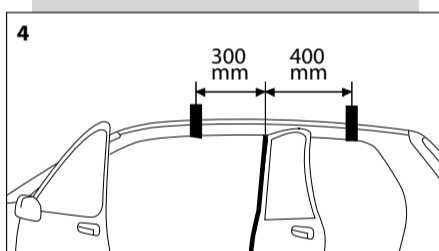
3 Apertar fortemente os parafusos. (6 Nm).

4 Ustawić dràèki w wyznaczonych miejscach według schematu montaèu.

4 Plaats de dragers volgens de montage-tekening.

4 Position bars on roof as shown.

4 Die Barren sind so wie auf den Montagebildern gezeigt zu positionieren.



4 Positionner les barres aux emplacements indiqués, en respectant le schéma de montage.

4 Colocar las barras conformemente al esquema de montaje.

4 Posizionare le barre rispettando lo schema di montaggio.

4 Posicionar as barras nos pontos indicados respeitando o esquema de montagem.

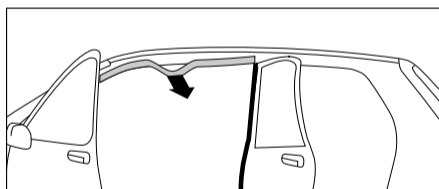
FORD Fiesta 5 89→04/02

Dràèek przedni : Zdjàç zacisk ze złàczki w miejscach mocowania.

Drager voor Haal het rubber profiel naar voren.

Front bar Unclip the seal at its fixing points carefully.

Tràger vorne Die Dichtung über Befestigungspunkten Wegziehen.



Barre avant Déclipser le joint au niveau des points de fixation.

Barra delantera Quitar el junto en la zona de los puntos de anclaje.

Barra posteriore Slacciare il profilo di guarnizione all'altezza dei punti di fissaggio.

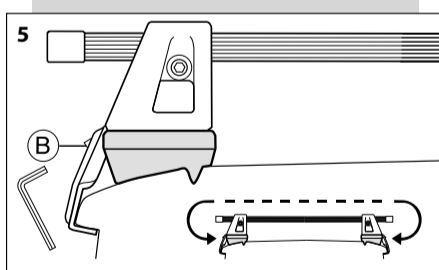
Barra dianteira: Desengatar a junta ao nível dos pontos de fixação.

5 Dokr'cić Éruby B. (5 Nm).

5 Bouten **B** beurtelings aandraaien (5 Nm).

5 Tighten screws **B** alternately (5 Nm).

5 Schrauben **B** abwechselnd anziehen (5 Nm).



5 Serrer alternativement les vis **B** (5 Nm).

5 Apretar uno tras otro los tornillos **B** (5 Nm).

5 Serrare alternativamente le viti **B** (5 Nm).

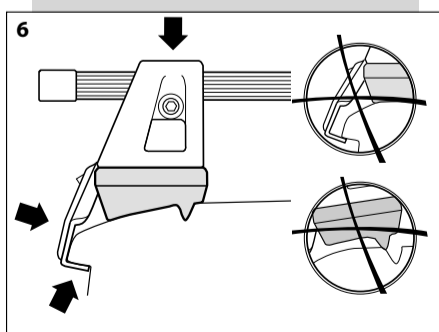
5 Apertar alternadamente os parafusos B. (5 Nm).

6 Sprawdź prawidłowe ustawienie i zamocowanie całtoÉci.

6 Controleer de juiste montage en passing.

6 Finally, check all fittings are secure.

6 Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen.



6 Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

6 Comprobar la buena colocaciòn y fijaciòn del conjunto.

6 Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme.

6 Verificar o correcto posicionamento e fixação do conjunto.

Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use
Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Guardar estas instruções para futuras utilizações
Bewaar deze handleiding voor later gebruik. / Zachowàç niniejszà instrukcj' na przyszłtoÉç .